

# Anerkennungsverfahren

## Informacije o postupku priznavanja završenog školovanja za zanimanja u zdravstvu stečena u inozemstvu

### U provjeri Vašeg zahtjeva potrebni su nam slijedeći dokumenti:

- Pismeni zahtjev prema dodatku uključujući i upitnik o osobnim/ličnim podacima
- Diploma ili svjedodžba
- Potvrda identiteta (pasoš/putovnica ili lična karta/osobna iskaznica)
- U slučaju promjene prezimena i vjenčani list
- Aktualni CV (životopis) u tabelarnoj formi sa potpunim navodima o školovanju, izobrazbi (tečajevima) i profesionalnom razvoju. Molimo Vas da svoj CV (životopis) potpišete.
- Potvrde o zapošljavanjima (npr. radni ugovori, potvrde o zapošljavanju poslodavca) ili potvrda prijave ili  
Izjava o namjeri, da će se u struci ubuduće raditi na području Slobodnog grada Hamburga (lična/ osobna izjava)
- Što je moguće detaljnije dokaze o sadržaju Vaše teoretske i praktične naobrazbe, te ako je moguće sa navodom broja sati (npr. predmeta i pregleda satnice u školi ili na fakultetu/univerzitetu, dokazi o obaveznoj praksi itd.)
- Licenca ili registracija (kod nadležne komore ili ministarstva zdravstva ... )
- Dokazi o poslovima u struci (npr. radne ocjene, preporuke)
- Potvrda (ili potvrda o neosporavanju) kojom se dokazuje da se protiv Vas ne vodi postupak u profesionalnom/kaznenopravnom smislu kojim se osporava Vaša sposobnost izvršavanja djelatnosti (npr. Certificate of Good Standing, izvod iz kaznenog registra iz Vaše zemlje porijekla, potvrda zdravstvene komore itd.)
- Već prema tome eventualno i ostale dokumente. Molimo Vas da pričekate na naše obavijesti.

***Ukoliko ne raspoložete pojedinim dokumentima zahtjev ipak možete podnijeti. Mi trebamo u tom slučaju objašnjenje zašto ti dokumenti nisu priloženi ili zašto ih niste mogli dobiti.***

# Anerkennungsverfahren

## Važne napomene za dokazivanje valjanosti dokumentacije

Originali diplome ili eventualnih stručnih ispita/licenci moraju biti potvrđeni **apostilom/legalizacijom**. Ukoliko u zemlji u kojoj ste se školovali ne postoje apostili prema Haškoj konvenciji od 5. oktobra 1961 o oslobađanju stranih javnih isprava od legalizacije, a njemačka ambasada ne izdaje legalizacije, pošaljite nam barem jednu kopiju ovjerenu u njemačkoj ambasadi.

Dokumentacija na izvornom jeziku mora biti **prevedena na njemački** (dokumenti na engleskom jeziku se u pravilu prihvaćaju). Prihvaćaju se prijevodi isključivo ovlaštenih prevoditelja (sudskih tumača). Prijevod mora biti **pričvršćen** na dokumentaciju na izvornom jeziku.

Molimo Vas da nam dostavite samo **službeno ovjerene kopije**. Ukoliko ste već u **Njemačkoj** alternativa je da u **postavljanju zahtjeva** spisima priložite **jednostavne fotokopije** svih nužnih dokumenata. **Originale** potvrđene apostilom morat ćete pokazati kasnije kada osobno/lično dođete na sastanak.

Ukoliko se podnositelj zahtjeva nalazi u inozemstvu u tom slučaju mora dostaviti kopije koje su ovjerene od njemačkog predstavništva.

## Osim toga, molimo Vas da obratite pažnju:

Ako u pojedinim slučajevima postoji potreba za savjetovanjem tj. razgovorom, na dolje navedenoj e-mail adresi možete dogovoriti sastanak.

Kada se utvrdi jednakovrijednost školovanja dokument o profesiji može se izdati tek onda kada je dostavljena sljedeća dokumentacija:

- **Dokaz o poznavanju njemačkog jezika:** Očekuje se potvrda o poznavanju jezika izdana od strane **Association of Language Testers in Europe (ALTE) certificiranih ustanova (Stupanj B2)** zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike). To je telc GmbH, Goethe-Institut, ÖSD, AFU GmbH ili TestDaF-Institut.
- **Liječnička potvrda** (zdravstveni certifikat) o zdravstvenoj sposobnosti za obavljanje profesije (Molimo Vas da za to koristite isključivo službene formulare.)
- **Službenu potvrdu o nekažnjavanju** (kaznena evidencija) **dostaviti nadležnom organu** (Taj dokument će se poslati direktno instituciji koja ga traži.).

Liječnička potvrda i potvrda o nekažnjavanju moraju biti aktualne (ne starija od tri mjeseca). **Podnesite zahtjev tek onda kada se od Vas to bude izričito tražilo.**

## Kome uputiti zahtjev?

Zahtjeve za priznavanjem pošaljite pismenim putem na adresu:

**Freie und Hansestadt Hamburg  
Sozialbehörde - Amt für Gesundheit  
Postfach 760 106, 22051 Hamburg**

Za sva bitna pitanja i dogovore za sastanak kontaktirajte nas preko e-mail adrese:  
[anerkennung-gesundheitsfachberufe@soziales.hamburg.de](mailto:anerkennung-gesundheitsfachberufe@soziales.hamburg.de)

# Anerkennungsverfahren

Ime, prezime \_\_\_\_\_

Ulica, kućni broj \_\_\_\_\_

Poštanski broj, mjesto stanovanja \_\_\_\_\_

Prima  
Freie und Hansestadt Hamburg  
Sozialbehörde - Amt für Gesundheit  
Postfach 760 106, 22051 Hamburg

Ovime postavljam zahtjev za priznavanje završenog školovanja u \_\_\_\_\_ (zemlja školovanja) i dodjelu prava na nošenje profesionalnog naziva.

\_\_\_\_\_ (molimo da se navede priznato zanimanje na njemačkom npr. „Gesundheits- und Krankenpfleger/in“)

Ovime uvjeravam:

- da ni u jednoj drugoj Njemačkoj pokrajini nisam postavio zahtjev za priznavanje svoje profesije.
- da nisam ni profesionalno niti pravno kažnjavan te da se protiv mene ne vodi sudski postupak niti se vodi istraga tužitelja.
- ne mogu predati prethodnu izjavu/prethodne izjave, a razloge za to ću objasniti zasebno.

Slazem se s tim da se moji podaci vezani za zahtjev prosljede na ispitivanje na sljedeća mjesta: Institucije za obrazovanje s kojima ustanove surađuju u priznavanju profesija u zdravstvu, centralno mjesto za strana školstva (ZAB/GfG), te prema okolnostima pojedinačnog slučaja eventualno i drugim ustanovama i mjestima koje se bave priznavanjima školovanja.

Poznato mi je da se za obradu zahtjeva za priznavanjem školovanja u zdravstvu **plaća naknada**. Naknada za podnošenje zahtjeva ovisi o opsegu posla vezanog za priznavanje i iznosi sve ukupno najmanje 220,00 €, a u pojedinim slučajevima i do 600,00 €, (stanje u 01/2022). Prilikom dodjele dozvole za obavljanje profesionalne djelatnosti plaća se dodatno i naknada za ispravu (trenutno 42,00 €).

Prilikom zaprimanja dokumentacije prvo se uplaćuje naknada u iznosu od 65,00 € ako se zahtjev podnosi u Njemačkoj i 80,00 € ukoliko se zahtjev podnosi u inozemstvu, međutim taj se iznos kasnije uračunava u ukupne naknade.

Ukoliko se zahtjev odbije, plaća se ¾ naknada. Ukoliko se zahtjev povuče pošto je proces obrade već započeo plaća se polovica naknada.

Za fotokopiranje i tiskanje uzima se naknada od 0,90 € za prvih deset stranica i 0,30 € za sve sljedeće kopirane stranice.

Naknade se naplaćuju u nekoliko obroka preko obavijesti o naknadi (samo putem doznake, ne gotovinom).

\_\_\_\_\_  
(datum, potpis)

# Anerkennungsverfahren

Prilog  
zahtjevu za priznavanje profesionalne kvalifikacije stečene u inozemstvu u zdravstvenom sektoru

## Upitnik za osobne/lične podatke podnositelja/podnositeljice zahtjeva

Prezime  gospodin  gospođa \_\_\_\_\_

Ime \_\_\_\_\_

Ulica i kućni broj \_\_\_\_\_

Poštanski broj i mjesto stanovanja \_\_\_\_\_

Datum rođenja \_\_\_\_\_

Mjesto rođenja \_\_\_\_\_

Eventualno djevojačko ime \_\_\_\_\_

Državljanstvo \_\_\_\_\_

Zemlja školovanja \_\_\_\_\_

Strana oznaka školovanja  
npr. nurse, occupational therapist, fizjoterapia \_\_\_\_\_

E-mail adresa \_\_\_\_\_

Telefonski broj i broj mobilnog \_\_\_\_\_

Stručno radno iskustvo u izučenom zanimanju (u godinama) \_\_\_\_\_

Jeste li u Njemačkoj zaposleni? U kojoj djelatnosti? \_\_\_\_\_

### Molimo Vas da obratite pažnju:

Kako bismo Vas mogli opsežno savjetovati i Vaš zahtjev korektno obraditi upućeni smo na podatke koje ste naveli. Molimo Vas da upitnik stoga ispunite **u potpunosti i čitljivim** rukopisom.

Molimo Vas da nas obavezno obavijestite o svim promjenama koje se tiču osobnih/ličnih podataka – npr. adresa, zaposlenost i slično.

Hvala Vam na suradnji!